

Словарь англоязычных заимствований в русском молодежном сленге



Проект выполнила ученица 10 класса Голубева Алина

Руководитель: учитель английского языка Каратеева Ю.В.

2019 г.

Содержание:

1. Игры	2
2. Социальные сети	4
3. Повседневная жизнь	10
4. Музыка	13
5. Спорт	15
6. Телевидение	17
7. Профессии	19
8. Одежда	21

Слово-заимствование	Исходное слово в английском языке	Значение в английском языке	Значение в русском языке	Пример
Игры				
аутсайдер	outsider	a person who does not belong to a particular group	посторонний человек, неудачник, отстающий	аутсайдер на выборах (о кандидате, не набравшем нужного числа голосов)
бот	robot	a machine capable of carrying out a complex series of actions automatically especially one programmable by a computer	робот	Эти боты слишком сильные (о роботах в видео-игре)!
геймер	gamer	a person who plays a game or games, typically a participant in a computer or role-playing game	игрок, человек, играющий в видеоигры	Саша все время играет в телефон, он геймер.
дилер	dealer	a person or business that buys and sells goods	торговец, ведущий посредническую деятельность	автомобильный дилер (человек, производящий автомобили).
крафтить	craft	exercise skill in making (something)	создавать	скрафтить дом

логин	login	an act of logging in to a computer, database, or system	имя пользователя	Колин логин - abc.123. hi.
лузер	loser	a person or thing that loses or has lost something, especially a game or contest	неудачник	“С тех пор, как я вернулась с Бали, я — лузер по части романтики...”
нуб	noob	a person who is inexperienced in a particular sphere or activity, especially computing or the use of the Internet	новый пользователь; приступающий к освоению тонкостей какой-либо технологии, преимущественно связанной с компьютерами и интернетом	-Он никак не может найти выход! -Да, он же нуб.
читерить	cheat	behave dishonestly in order to gain an advantage	мошенничать, обманывать	Почему она вечно читерит кучу алмазов?
юзер	user	a person who uses or operates something, especially a computer or other machine	пользователь	юзер интернета
Социальные сети				
бай	bye	so long	пока	-Бай, мне уже пора.
батл	battle	a sustained fight between	сражение, драка	фотобатл

		large, organized armed forces		
бренд	brand	trademark, trademark, having a high reputation among consumers	фабричная марка, торговый знак, имеющие высокую репутацию у потребителей	GUCCI-это известный бренд одежды.
го	go	move with your feet	перемещаться, идти	Го в парк гулять?
дизлайк	dislike	a feeling of distaste or hostility	ненависть	Эта фотка отстой, дизлайк!
еверидей	everyday	each day; daily	каждый день	Да, я тут вообще еверидей.
изи	easy	achieved without great effort; presenting few difficulties	легко	Сделаю это на изи.
камон	come on	let's	давай	Ну же, камон, у тебя все получится!
кликать	click	a short, sharp sound as of a switch being operated or of two hard objects coming quickly into contact	переходить по ссылке на сайте: наводить на ссылку курсор и нажимать левую клавишу мыши	Комп завис, зачем ты так много кликал на этот документ?
комп	computer	an electronic device for storing and processing data, typically in binary form, according to	компьютер	Комп супер, все грузит за пару секунд.

		instructions given to it in a variable program		
кул	cool	excellent; first-rate	круто	Эта игра кул!
лайк	like	used with reference to a person or thing of the same kind as another	значок, предназначенный для оценивания статей	Ты смонтировал отличный видос, обязательно поставлю лайк!
лайтовый	light	entertaining and easily understood, but not serious and not intended to make you think	простой, легкий	лайтовое задание
лол	lol	laughing out loud	ха-ха-ха	Лол, это лучший мемас, который я видела за последний месяц!
окей	ok	that's all right	хорошо, да	Окей, я куплю еще газировки.
пиар	PR	purposeful information in the press and on television in order to attract attention to someone	целенаправленная информация в печати и по телевидению с целью привлечения внимания к кому-чему-л	Не слишком ли много пиара?
плиз	please	you are welcome	Пожалуйста	Ну плиз, одолжи мне свою майку.

постер	poster	a large printed picture used for decoration	крупный художественно оформленный плакат для рекламных целей (часто с изображением певцов, музыкантов, актёров и др.)	Ты уже написала новый постер в инсту?
репит	repeat	an action, event, or other thing that occurs or is done again	повторение	Эта песня стоит у меня на репите.
репост	repost	post (a message, link, image, etc.) to an online location, such as a blog or social media website, for a second or further time	добавлять опубликованную статью к себе на страницу	Репостни последнюю запись!
респект	respect	a feeling of deep admiration for someone or something elicited by their abilities, qualities, or achievements	уважение	Ты выиграл? Респект тебе.
рили	really	not imaginary	правда, реально	Ты рили собираешься так сделать?
селфи	selfie	photo taken on the front camera	фотография, сделанная на	Сколько у тебя еще

			фронтальную камеру	селфи в телефоне?
сириозли	seriously	in a solemn or considered manner	серьезно	Ты сириозли это сказал?
смс	SMS	text messages on phone	сообщение на телефоне.	Погодь, у меня пришла смс-ка.
сори	sorry	apology	извини	Сори, я не хотела.
стайл	style	a manner of doing something	стиль	Ха, и это твой новый лайф стайл?
сторис	story	an account of imaginary or real people and events told for entertainment	рассказ человека о произошедшем, новом и проч.	Как ты думаешь, нужно ли еще выкладывать сторис?
супер	super	very good or pleasant; excellent	круто, классно	Этот фильм просто супер!
сюрприз	surprise	an unexpected or astonishing event, fact, or thing	неожиданное или удивительное событие, факт или вещь	Это мой мини сюрприз на твой др (день рождения).
фолловить	follow	go or come after (a person or thing proceeding ahead)	следовать, следить за жизнью человека	Ты фолловишь за Сашей?
френдиться	friend	a person whom one knows and with whom one has a bond of mutual affection, typically exclusive of	добавлять в друзья	Кого ты последнего зафрендил?

		sexual or family relations		
хайп	hype	extravagant or intensive publicity or promotion	агрессивная и навязчивая реклама, целью которой является формирование предпочтений потребителя	Он делает все ради хайпа.
хакер	hacker	a person who uses computers to gain unauthorized access to data	взломщик компьютеров	Ужас, какой-то хакер взломал мой вк!
челлендж	challenge	a call to take part in a contest or competition, especially a duel	вызов	Ты участвуешь в новом челлендже?
чиллить	chilling	calm down and relax	релаксировать	Как почилили на выходных?
шерить	share	have a portion of (something) with another or others	делиться	шериться песнями
Повседневная жизнь				
батл	battle	a sustained fight between large, organized armed forces	битва	фотобатл
бейби	baby	comparatively small or immature of its kind	ребенок (младенец)	Это мой бейби.

бой	boy	a male child or young man	мальчик	Этот бой круче всех выступил!
бойфренд	boyfriend	a regular male companion with whom one has a romantic or sexual relationship	парень (возлюбленный)	Мой бойфренд лучший.
бренд	brand	a type of product manufactured by a particular company under a particular name	марка	GUCCI - это известный бренд одежды.
коп	cop	a police officer	полицейский	Смотри, сколько тут копов!
ланч	lunch	a meal eaten in the middle of the day, typically one that is lighter or less formal than an evening meal	обед	Что у тебя сегодня на ланч?
лук	look	an act of directing one's gaze in order to see someone or something	Внешний вид, образ	У тебя сегодня крутой лук!
мак	McDonald's	American corporation, until 2010, the world's largest chain of fast food restaurants operating on	Макдональдс	Пошли сегодня в мак?

		the franchise system.		
модернизация	modernization	the process of starting to use the most recent methods, ideas, equipment, etc. so that something becomes or seems more modern	усовершенствование	Как там твоя модернизация проекта?
пати	party	a social gathering of invited guests, typically involving eating, drinking, and entertainment	вечеринка	Эта пати была лучшей!
пост	poster	a large printed picture used for decoration	постер	Ты уже написала новый пост в инсту?
прайс	price	the amount of money expected, required, or given in payment for something	цена	Подскажите прайс этой кофты.
секьюрити	security	a private police force that guards a building, campus, park, etc.	охрана	Ха-ха, твоя собака, как личное секьюрити.
фейс	face	the front part of a person's head from the forehead	лицо	Сделай фейс попроще!

		to the chin, or the corresponding part in an animal		
шоппинг	shopping	He purchasing of goods from stores	поход по магазинам	Пошли на шоппинг?
Музыка				
батл	battle	fight, combat	битва	музыкальный батл
патимейкер	party+make	the person who is in charge of organizing a party	организатор вечеринки	Обратись к нему, он лучший патимейкер в городе.
плейлист	playlist	a list of recorded songs or pieces of music chosen to be broadcast on a radio show or by a particular radio station	список песен	Скинь мне свой плейлист.
ремейк	remake	a movie or piece of music that has been filmed or recorded again and re released	фильм или музыкальное произведение, которое было снято или записано снова и снова выпущено	Правда, что ты сделал ремейк этой песни?
рейтинг	rating	a classification or ranking of someone or something based on a comparative assessment of their	классификация или ранжирование кого-либо или чего-либо на основе сравнительной	Ну что, какой рейтинг на этой неделе?

		quality, standard	оценки их качества, стандарта или эффективности	
ремикс	remix	a different version of a musical recording produced by re-mixing	другая версия музыкальной записи	Слышала ремикс этой песни?
рэп	rap	a type of popular music of US black origin in which words are recited rapidly and rhythmically over a prerecorded, typically electronic instrumental backing	тип популярной музыки американского черного происхождения, в которой слова произносятся быстро и ритмично на предварительно записанной, обычно электронной инструментальной основе	Ты любишь рэп или поп?
саундтрек	soundtrack	a recording of the musical accompaniment to a movie	звуковая дорожка, чаще всего к фильму	Шикарный саундтрек у фильма "...!"
хит	hit	popular pop song, the highlight of the music season	популярная песня	Это новый хит!
Спорт				
аэробика	aerobics	rhythmic gymnastics with elements of fast	ритмическая гимнастика с элементами быстрого	Как прошло первое занятие по аэробике?

		dance, performed to the music	танца, выполняемая под музыку	
бодибилдер	bodybuilder	athlete involved in muscle pumping	спортсмен, занимающийся наращиванием мышц	В спортзале столько бодибилдеров, я в шоке.
бодипозитив	bodypositive	social movement that teaches a positive attitude towards your body, its total acceptance and free expression	социальное течение, которое учит позитивному отношению к своему телу, его тотальному принятию и свободному самовыражению	Ты слышала о том, что многие блогеры сейчас за бодипозитив?
кроссовер	crossover	exercises done with the help of hands	упражнения, выполненное с помощью сведения рук	Мое любимое упражнение – кроссовер, а твое?
сникерхед	sneaker-кроссовки, head-голова	this is a man/women for whom a new pair of expensive sneakers is the subject of insane lust and admiration	это человек, для кого новая пара дорогих кроссовок представляет предмет безумного вожделения и восхищения	Он купил новые кроссы, теперь ведет себя, как сникерхед.
стретчинг	stretching	it is a form of exercise in which a particular muscle or tendon is intentionally bent or stretched to improve muscle sensitivity and	это форма физических упражнений, при которой конкретная мышца или сухожилие преднамеренно сгибаются или растягиваются, чтобы	Девушка, как давно вы занимаетесь стретчингом?

		achieve comfortable muscle tone	улучшить чувствительность мышц и достичь комфортного мышечного тонуса	
фитнес	fitness	the condition of being physically fit and healthy	состояние физической формы и здоровья	Обожаю фитнес.
флексия	flexion	the action of bending or the condition of being bent, especially the bending of a limb or joint	гибкость, сгибание	-Жесть, у нее слишком сильно выгибаются ноги. -У нее просто развита флексия.
читинг	cheating	hateful, fraudulent acts with selfish ends	мошенничество	Ты зачем читаешь, мельдоний до добра не доведет, он ведь запрещен!
шейкер	shake	mixing bottle	фляжка для смешивания	Сколько у тебя шейкеров?!?! Каждый день с новым.
Телевидение				
блюрить	blur	create special effects during installation	создавать спецэффекты при монтаже	Вау, ты шикарно блюришь, я оказалась на фоне Эйфелевой башни!
бэкграунд	back+ground	background	задний план	А на бэкграунде у нас будет лес.
дилер	dealer	a person or business that	торговец-посредник	автомобильный дилер

		buys and sells goods		(человек, производящий автомобиль)
лайв	live	transmission shot from the scene	вживую	Вы это снимали реально в лайв?
лайв-ту-тейп	live-to-tape	live broadcast	прямая трансляция	Крутой лайв-ту-тейп получился!
прайм-тайм	prime time	the most profitable and highly paid time to advertise on radio and television	наиболее выгодное и высокооплачиваемое время для размещения рекламы в радиои телеэфире	Так, что вы скажете о прайм-тайме в мае?
продюсер	producer	the person, who organizes the production of the film, carries out financial and (together with the director) ideological and artistic control over the course of filming	лицо, которое организует производство кинофильма, осуществляет финансовый и (совместно с режиссёром) идейно-художественный контроль за ходом съёмок	Где тут главный продюсер?
соулмейт	soulmate	this is a genre in fan fiction	жанр в фанфикшене	Я хочу посмотреть соулмейт.
ток-шоу	talk show	a television or radio show in which various topics	телепередача разговорного жанра, в которой несколько приглашённых	Что ты больше любишь ток-шоу или обычные шоу?

		are discussed informally and listeners, viewers, or the studio audience are invited to participate in the discussion	участников ведут обсуждение предлагаемой ведущим темы	
шоу	show	a spectacle or display of something, typically an impressive one	зрелищное мероприятие	
Профессии				
байер	buy	wholesale agent (usually fashionable clothing) for commercial enterprises	торговый агент, делающий оптовые закупки (обычно модной одежды) для торговых предприятий	Я считаю, что байер в наше время прибыльная профессия.
бодигард	bodyguard	the one who guards protects smb. a life	телохранитель	Ты знала, что бодигард одна из наиболее опасных профессий?
букинг-агент	booking agent	a person who makes engagements or reservations for others, in particular	человек, который делает обязательства или резервирование для других, в частности	Что ты думаешь о букинг-агентах?
дистрибьютер	distributor	a person who, on behalf of the	лицо, которое от имени фирмы-изгото-	В будущем Сэм хочет стать дистрибьютером?

		manufacturer, is engaged in sales and warranty service for products	вителя занимается сбытом и гарантийным обслуживанием продукции	
имиджмейкер	image+ make	image specialist	специалист по имиджу	Моя подруга хочет стать имиджмейкером.
мембер	member	an individual, thing, or organization belonging to a group	член, участник	Это новый мембер школьной команды по футболу.
менеджмент	management	the set of methods, forms and means of production management, allowing to use it most effectively	совокупность методов, форм и средств управления производством, позволяющая использовать его наиболее эффективно	В этом году многие ученики поступили на факультет менеджмента.
пиар - менеджер	PR manager	specialist engaged in the formation and maintenance of positive public opinion about the company, person, product, event	специалист, занимающийся формированием и поддержанием положительного общественного мнения о компании, персоналии (человеке), продукте (товаре), событии	Аня учится на пиар-менеджера
ресейлер	reseller	specialist in the purchase	специалист, занимающийся	У моего папы новая работа, он – ресейлер.

		and resale of goods	покупкой и перепродажей товаров	
фрилансер	freelancer	a person who works freelance	свободный работник, который не привязан к конкретному работодателю и, как правило, работает по проекту	Алло, в нашей стране и так уже много фрилансеров.
Одежда				
боди	body	women's clothing, covering the whole body like a swimsuit	женская одежда, охватывающая всё туловище наподобие купальника	Я такое себе клевое боди купила, думаю, все обзавидуются!
дроп	drop	sale of a limited batch of some rare goods	распродажа ограниченной партии какого-нибудь редкого товара	Юхуу, ты слышала, что 10 июня будет дроп?
коллорабация	collaboration	brand collaboration with a third-party celebrity or designer to create a new capsule collection	сотрудничество бренда со сторонней знаменитостью или дизайнером для создания новой капсульной коллекции	В этом году у Б. коллаборация с Zara.
коп о дроп	cop or drop	take or not	берем или нет	Ну что? Коп о дроп.
леггинсы	leggings	female leggings to the ankles or knees, tight-fitting legs	Женские рейтузы до щиколоток или до колен, плотно облегающие ноги	Видела новые леггинсы, они жуть как классные?

легитчек	legit check	the process of checking clothing / shoes for originality	процесс проверки одежды/обуви на оригинальность	Ты занимаешься легитчеком?
раффл	raffle	draw of the right to buy things or a pair of shoes, which should protect the brand and its fans from re-sellers	розыгрыш права на покупку вещи или пары обуви, который должен оградить бренд и его фанатов от реселлеров	Хмм, в этом году почему мало раффлов?
свитшот	sweatshirt	a loose, heavy shirt, typically made of cotton, worn when exercising or as leisurewear	свободная, тяжелая рубашка, как правило, из хлопка, которую носят во время тренировок или в качестве спортивной одежды	Обожаю свитшоты, они такие удобные и практичные!
фейк	fake	forgery	подделка	Зачем тебе эта фейковая кофта?
худи	hoodie	a hooded sweatshirt or jacket	толстовка с капюшоном или куртка	По-моему, худи – это смесь толстовки и свитшота.

